

واژه‌نامه فارسی - انگلیسی

Kinetic energy	انرژی جنبشی
Ionization energy	انرژی یونس
Isotope	ایزوتوپ

ب

Charge	بار
Resultant	برآیند
Vector	برداری
Position vector	برداری مکان
Unit vector	برداری‌های یکه
Interaction	برهم‌کنش
Frequency	بسامد (فرکانس)
Angular frequency	بسامد زاویه‌ای
Cut-off frequency	بسامد قطع
Excited	برانگیخته
Dimension	بعد
Loud speaker	بلندگو
Loudness	بلندی (صوت)
Ellipse	بیضی

پ

Stable	پایدار (مانا)
Atom stability	پایداری اتم
Energy conservation	پایستگی انرژی
	پایستگی انرژی مکانیکی
Conservation of mechanical energy	

آ- ا

Threshold of pain	آستانه دردناکی
Threshold of hearing	آستانه شنوایی
Disturbance	آشفتگی
Doping	آلایش
Pendulum	آونگ
Simple pendulum	آونگ ساده
Detection	آشکارسازی
Superconductor	ابررسانا
Doppler effect	اثر دوپلر
Photoelectric effect	اثر فوتوالکتریک
Maximum height	ارتفاع اوج
Bohr's model	الگوی بور
Thomson's model	الگوی تامسون
Rutherford's model	الگوی رادرفورد
Electromagnetic waves	امواج الکترومغناطیس
Propagation	انتشار
Free end	انتهای آزاد
Fixed end	انتهای بسته
Magnitude	اندازه
Binding energy	انرژی بستگی
Potential energy	انرژی پتانسیل
Elastic potential energy	انرژی پتانسیل کشسانی
Gravitational potential	انرژی پتانسیل گرانشی

Nuclear fusion (همجوشی هسته‌ای) جوش هسته‌ای

Direction جهت

چ

Source چشمه، منبع

ح

Volume حجم

حرکت با شتاب ثابت

Motion with constant acceleration

Projectile حرکت پرتابی

Accelerating motion حرکت تند شونده

Circular motion حرکت دایره‌ای

حرکت دایره‌ای یکنواخت

Uniform circular motion

Rectilinear motion حرکت روی خط راست

Motion of plane حرکت روی یک صفحه

Decelerating motion حرکت کند شونده

Simple harmonic motion حرکت نوسانی ساده

Uniform motion حرکت یکنواخت

Cavity حفره (کاواک)

د

Amplitude دامنه

Wave trough دره موج

Period دوره

Tuning fork دیاپازون

Dynamics دینامیک

Diode دیود

Gamma ray پرتو گاما

ت

Black body radiation تابش جسم سیاه

Thermal radiation تابش گرمایی

Periodic function تابع دوره‌ای

Sinusoidal function تابع سینوسی

Wave function تابع موج

Radiance تابندگی

Mass – energy conversion تبدیل جرم - انرژی

Pulse تپ

Resolution of a vector تجزیه یک بردار

Interference تداخل

Constructive interference تداخل سازنده

Destructive interference تداخل ویرانگر

Energy level تراز انرژی

Intensity level تراز شدت (صوت)

Resonance تشدید

Monochromatic تکفام

Subtraction of vectors تفریق بردارها

ث

Planck's constant ثابت پلانک

Rydberg constant ثابت ریذبرگ

Constant of spring ثابت فنر

ج

Displacement جابه‌جایی (تغییر مکان)

Wave front جبهه موج

Addition of vectors جمع بردارها

Nuclear fission شکافت هسته

Antinode شکم (موج)

Slope شیب خط

ص

Sound صوت

ض

ضرب اصطکاک حالت سکون

Static coefficient of friction

ضرب اصطکاک لغزشی

Kinematic coefficient of friction

Absorption coefficient ضریب جذب

ط

Wave length طول موج

Spectrum طیف

Atomic spectrum طیف اتمی

Emission spectrum طیف نشری (گسیلی)

Absorption spectrum طیف جذبی

Spectroscope طیف نما

Spectroscopy طیف نمایی

ع

Wave number عدد موج

غ

Sonic boom غرش صوتی

Enrichment غنی سازی

ف

Ultraviolet فرابنفش

Ultrasound فراصوت

ذ

Beta particle ذره بتا

ر

Radioactive رادیواکتیو

Radioactivity رادیواکتیویته

Conductor رسانا

Series of lines رشته خطوط

س

Structure ساختار

Velocity سرعت

Speed of propagation سرعت انتشار

Initial velocity سرعت اولیه

Angular velocity سرعت زاویه ای

Instantaneous velocity سرعت لحظه ای

Average velocity سرعت متوسط

Inclined plane سطح شیب دار

Free falling سقوط آزاد

Sense سو

Planets سیارات

ش

Acceleration شتاب

Radial acceleration شتاب شعاعی

Gravity acceleration شتاب گرانش

Instantaneous acceleration شتاب لحظه ای

Average acceleration شتاب متوسط

Intensity شدت (صوت)

Wave Intensity شدت موج

Bohr's model	مدل بوهر	Disintegration	فروپاشی
Path	مسیر	Infrared	فروسرخ
Maxwell equations	معادله‌های ماکسول	Subsonic	فروصوت
Wave	موج	Spring	فنر
Standing wave	موج ایستاده	Atomic physics	فیزیک اتمی
Plane wave	موج تخت	Nuclear physics	فیزیک هسته‌ای
Sinusoidal wave	موج سینوسی		
Longitudinal wave	موج طولی	Wien's displacement law	قانون جابه جایی وین
Sound wave	موج صوتی	Wave train	قطار موج
Transverse wave	موج عرضی	Reactor core	قلب راکتور
Spherical wave	موج کروی	Wave's crest	قله موج
Mechanical wave	موج مکانیکی	Kepler's laws	قوانین کپلر
Components of a vector	مؤلفه‌های یک بردار	Newton's laws	قوانین نیوتون

ن

Discrete	نایبوسته
Observer	ناظر
Relativity	نسبیت
Heliocentric theory	نظریه خورشید مرکزی
Geocentric theory	نظریه زمین مرکزی
Dark fringe	نوار تاریک
Light fringe	نوار روشن
Interference	نوارهای تداخلی
Natural light	نور طبیعی
Visible light	نور مرئی
Oscillator	نوسانگر
Damped oscillation	نوسان میرا
Force	نیرو

ق

Wien's displacement law	قانون جابه جایی وین
Wave train	قطار موج
Reactor core	قلب راکتور
Wave's crest	قله موج
Kepler's laws	قوانین کپلر
Newton's laws	قوانین نیوتون

ک

Quantity	کمیت اصلی
Vectorial quantity	کمیت برداری
Discrete quantity	کمیت نایبوسته
Scalar quantity	کمیت نرده‌ای

گ

Transition	گذار
Emission	گسیل

ل

Lyman	لیمان
-------	-------

م

Satellite	ماهواره
Horizontal axis	محور افقی
Vertical axis	محور قائم

Equilibrium state	وضع تعادل	Dynamometer	نیروسنج
Stopping potential	ولتاژ متوقف کننده	Restoring force	نیروی بازگرداننده
ه			
Fusion	همجوشی	Gravitational force	نیروی گرانشی
Nucleus	هسته (اتم)	Centripetal force	نیروی مرکزگرا
Stable nucleus	هسته پایدار	Nuclear force	نیروی هسته ای
Unstable nucleus	هسته ناپایدار	Half life	نیمه عمر
Homogeneous	همگن	و	
ی			
Unit	یکا	Decay	واپاشی
		Reaction	واکنش
		Chain reaction	واکنش زنجیره ای

فهرست منابع

- 1– Physics Raymond, A. Serway Jerry S. Faughn 1999 by Holt Rinehart and Winston.
- 2– Physics for Scientists and Engineers, Paul A. Tipler 1999 by W. H. Freedman and Company.
- 3– College Physics, Raymond A. Serway Jerry S. Faughn 1999, 2000, Saunders College Publishing.
- 4 – Fundamentals of Physics.
David Halliday, Robert Resnick, Jearl Walker 2001 John Wiley & Sons, Inc.
- 5 – Physics. principles with Applications, Douglas C. Gioncoli 1991 Prentice-Hall International Editions.
- 6 – Understanding Physics , Robin Millar 1994 Collins Educational.
- 7 – Physics Classical and Modern, Frederick J. Keller W. Edward Gettys, Malcolm J. Skove 1993 Mc Graw Hill.
- 8 – University Physics, Hugh D. Young, Roger A. Freedman, 2000 Addison Wesley Longman, Inc.
- 9– Contemporary College Physics, Jones / Childers 1999 by Mc Graw Hill Companies.
- 10 – Physics 2 David Sanq 2001 Cambridge University Press.
- 11 – The Physical Universe, Krauskopf / Beiser, 1993 Mc Graw Hill, Inc.
- 12 – Physics, Hugh D. Young, Eight Edition, 1992, Addison Wesley Publishing Company.

- ۱۳- پرسش‌ها و مسئله‌های تکمیلی فیزیک ۱ و ۲ پیش‌دانشگاهی، انتشارات فاطمی، ۱۳۸۷.
- ۱۴- دانشنامه جهان اسلام، بنیاد دایرة المعارف اسلامی، گروه نویسندگان.
- ۱۵- دایرة المعارف اسلامی، مرکز دایرة المعارف بزرگ اسلامی، گروه نویسندگان.



فهرستی از کتب آموزشی مناسب، برای درج در انتهای کتب درسی دوره دوم متوسطه مطابق با جدول چاپ‌سپاری سال ۱۳۹۴

کتاب فیزیک پیش‌دانشگاهی، رشته علوم تجربی			
سال انتشار	ناشر	پدیدآورنده	عنوان
۹۰	مبتکران/ پیشروان	ریوند سروی؛ محمود بهار	فیزیک برای علوم و مهندسی، جلد اول (مکانیک) ویرایش هفتم
۹۰	اندیشه‌سرا	مرتضی قریب	فیزیک و مباحث علمی روز
ویرایش دهم ۹۳	نیاز دانش	دیوید هالیدی و دیگران؛ محمدرضا خوش‌بین خوش‌نظر	مبانی فیزیک، مکانیک و گرما - جلد اول
۹۳	دانش‌نگار	هیو دی‌بانگ و راجر ای فریدمن؛ حسین صالحی و دیگران	فیزیک دانشگاهی سبزر و زیمانسکی (جلد اول - مکانیک)
کتاب فیزیک پیش‌دانشگاهی، رشته علوم ریاضی			
سال انتشار	ناشر	پدیدآورنده	عنوان
۹۰	مبتکران/ پیشروان	ریوند سروی؛ محمود بهار	فیزیک برای علوم و مهندسی، جلد اول (مکانیک) ویرایش هفتم
۹۰	اندیشه‌سرا	مرتضی قریب	فیزیک و مباحث علمی روز
ویرایش دهم ۹۳	نیاز دانش	دیوید هالیدی و دیگران؛ محمدرضا خوش‌بین خوش‌نظر	مبانی فیزیک، مکانیک و گرما - جلد اول
۹۳	دانش‌نگار	هیو دی‌بانگ و راجر ای فریدمن؛ حسین صالحی و دیگران	فیزیک دانشگاهی سبزر و زیمانسکی (جلد اول - مکانیک)
ردیف			

خرید اینترنتی کتاب درسی

والدین گرامی و دانش آموز عزیز

در راستای توسعه دولت الکترونیک و با هدف اطلاع رسانی و سهولت دسترسی دانش آموزان به کتاب های درسی، در سال تحصیلی جدید در سراسر کشور، فروش و توزیع کتاب های درسی به صورت اینترنتی و از طریق سامانه فروش و توزیع مواد آموزشی به نشانی www.irtextbook.ir یا www.irtextbook.com انجام می شود.

نحوه خرید کتاب درسی :

۱- دانش آموزانی که به اینترنت دسترسی ندارند (سفارش گروهی) :

- مراجعه به مدرسه محل تحصیل
- پرداخت وجه کتاب به مدرسه محل تحصیل
- اعلام شماره تلفن همراه (فعال) اولیای دانش آموز برای دریافت پیام کوتاه از سامانه
- ثبت سفارش گروهی دانش آموزان در سامانه فروش و توزیع مواد آموزشی توسط مدرسه

۲- دانش آموزانی که به اینترنت دسترسی دارند (سفارش انفرادی) :

- ورود به سامانه فروش و توزیع مواد آموزشی
- کلیک روی دکمه «ورود به بخش سفارش دانش آموز»
- ثبت کد ملی دانش آموز به عنوان شناسه کاربری و شش رقم سمت راست سریال شناسنامه وی به عنوان رمز ورود
- ثبت و پرداخت اینترنتی سفارش براساس راهنمای سامانه

نکته :

- برای پرداخت اینترنتی نیاز به کارت بانکی، رمز دوم، کد اعتبارسنجی دوم روی کارت (CVV2) و تاریخ انقضای کارت بانکی می باشد.

- پیشنهاد می شود قبل از فرا رسیدن زمان خرید، یک بار بصورت آزمایشی با شناسه کاربری و رمز عبور خود وارد سامانه فروش و توزیع مواد آموزشی شوید و با محیط سامانه آشنا شوید. در صورتی که موفق به ورود به سامانه نشدید، تصویر شناسنامه جدید دانش آموز را به مدرسه محل تحصیل وی تحویل دهید، تا مدرسه، اطلاعات شناسنامه دانش آموز (سریال شناسنامه) را در سامانه ثبت نام دانش آموزان (سناد)، اصلاح نماید.

ارائه نظرات، پیشنهادات و انتقادات ارزشمند شما در هر بخش از فعالیت های سامانه فروش و توزیع مواد آموزشی به نشانی info@irtextbook.com و دورنگار ۰۹۲۶۶۰۸۸۳، ما را در شناسایی نقاط قوت و ضعف خدمات و محصولات یاری خواهد رساند.

معلمان محترم، صاحب نظران، دانش آموزان عزیز و اولیای آنان می توانند نظر اصلاحی خود را در باره مطالب

این کتاب از طریق نامه به نشانی تهران - صندوق پستی ۴۸۷۴/۱۵۸۷۵ - گروه درسی مربوط و یا پیام نگار (Email)

ارسال نمایند. talif@talif.sch.ir

دفتر تألیف کتاب های درسی عمومی و متوسطه نظری